

PKHAKHEÇX ÜUS DXI'JAN

KWE'SX YUWE'S
KÇXHÄÇXHA'N PIIYN U'JXA'



MAANTEYWE'SX UMNXI DXI'
NAA EÇTE ÜUSYAHTXÇXA FXI'JSA

JU'GTHÈWE'SX ÜUS KAYATXI'JN



NASA YUWE PEVXA'NXI YAT

Walajx ipi'txi'tha'w kwe'sx yuwe's piiyya nasana'wdxih fxi'zya

Txäa pa'katey kwe'sx yuwe ipxna'wä'

Çxhäçxhä Çxhäçxhä

Naa eç tunxivxu kiwe we'wnxi na'w dxi'jan üsthan, napa maa çxhabsupa nasa yuwe eç vith wëçxa vitya ewun, makwe fxiy, fxiy we'wethan napa na'w dxi'jan üsthan nasa na'w fxi'zya, txawëyçxa maa nasatx nap dxi'jan üsthan yuwe kçxhäçxhan wëçxa.

YAÇTE KAJXIYUNXI

Nasa fxi'znxis makwe pabawetepa a'çpa'çx itxithaw txaapka kwesx fxiznxi kwesx yuwes kcxhacxhan ujecthaw. Kwe'sx yuwes kçxhaçxhan ujwa naw dxijan usthaw . wasak , luucx le'çxkwe, fxiw yat, kwesx pevxanxi yuwe yat txawey wite piyayuwesu.

Sa'twe'sx txi CECIDIC nxuçx baskuwesxyak puutxwe'wçx teeçx piynxi yuwe wala atxhçx piyna kahthaw kwesx yuwe athnpucxna phweycxa kçxhaçxhan ujxa, txwesx fxiznxis jxiyucxa kapiyajwa fxidx isa.

Naa piynxi yuwe wejxatewesxa tawba nasayak thaw takh baskuwe'sxyak piyaya CECIDC nxuhna walate. Naa yuweteyu walayu puçxk ewte kajxiyuya txiiçx maw kwesx yuwes ewte atxahçx kwesx yuwes fxitxna ujwenkhaw khabu txiwe isa.

E'z jwedteyu walayu atxahthw eç kutxi'çxa nuypheñnan ujxa 'kwe'sx yuwe piysatx puçxn u'khan teeçx fxidxte A nivel 1.

Nmehtenxu kwesx eç vitnxi puzakwe kutxithaw eçkwetx kateka'jxa kwesx yuweteçxa kajxiyuwa mawnaspas pejxite spahtxya ewutxin, txaweyçxa weçxathaw khabuwesxtx, baskuwesxtx, txi nasa yuwetewe'sxtx , piysawe'sx.

OBJETIVO UMN

Este pensar en el UMN es compartir las experiencias vivenciadas por mayores(as) y varios que recibieron la formación en el diplomado para nasa yuwe hablantes en búsqueda de metodologías para fortalecer nuestro nasa yuwe.

Umn es construir o pensar desde el corazón, tiene un sentido muy amplio pero integral, cada actividad que piense realizar es umn.

El folleto es la herramienta para motivar y compartir en el camino del umn, si carecemos de conocimiento estamos seguros que llegaremos lejos bien lejos. Para aprender el umn no limita edades. La experiencia del umn de los mayores(as) comparte con los hijos desde que la niña o niño tenga 5 años. Será utilizado por personas que leen en nuestro idioma por lo tanto, en espacios educativos y en otros contamos con personas conocedoras en Lecto-escritura en nuestro idioma ancestral el Nasa Yuwe.

MÄANTEYWE'SX UMNXI DXI'J



Tama Taşx



Jxih Taşx



Bahç Taşx



Peçkađu





TXTEYYUWA' DXI'J

- Üus dxiiju yahtxçxa ksxa'wa's pehxçxa umn u'jweka, txä'wey näa kiwete txih yaa-txnxi's ümu ji'pthaw.

- Näa mhikwe üsta kaajiyu'nxi ta'sxnxi peku'j kiwete ksxa'wnxak fxi'zenxi.

- Kwe'sx nyafx eentey umnxi fxi'nxi piisanxi, näa txi' kbiite'jnxinxä'ktx kajiyuju', kwe'sx peku'j kiwesu.

Näa eçte fxi'nxi', üus kayatxi-jwa'ja äçx nasawe'sx umnxa' ewukahh, txä'wçxäa Mäanteywe'sx umnxi's kcxhacxhadjaw.

UMA KIWE VXANXI



Kwe'sx ju'gwe'sx nasatx, na'wnek äekhthë'wala nees pees, isateyu Kumnxa takh, txäwnxucxnek kwe'sx kwekwënxuh ümçxa vxit-nkäh, txäa pa'ka um neesa's Kwe'sx Kwekwete mäwnxu' deenxi ji'pthaw.



NASA BUÇXANXI

Kwe'sx näa Uma kiwete buçxasathaw, txahjx fxi-wmäkyu napa jxibutya' ya' taa khek, txä'wënx duu ya'jatethaw Sxab wesju iweççx walaya' takhe'j.



UMA UMNXA' PEEVXA'JN

U'Y ÜMSA



Ėekthë' wala', i'khwe'sxnxak
 Teeçx u'yna, üus dxii-
 ju yafx kaaçxha' le'çxkwëtey
 zxiçxkwenxuh Kaapiya'kh. Txäa
 u'y luuçxkwë' tximtxpas pee-
 vxa'jn Skhewk.

Ksxa'w üus yuwete, umanek
 Kumnxa jiiyu', txhiicxa nxi-
 sawesxtxi's bahç Ya'ja ümnxa
 kapiya'jneq, txäa nxiisa kiwe
 Waşak nek yaase', txäanxuhne-
 kh jxuka nees, nasa u'ywe'sxtxi's,
 bahç Ya'ja ümnxa kaapiya'j.

KI'S YUWE



KI'S YUWE

Bahç Ya'ja umnxi, Kwe'sx Kwekwe iicxäa' kçxhäçxha-jwaja', txäji luuçx u'ykwëtxi' setx a'kafx käaja'jaçte, Ya'ja muçxkwe mkatujwe, bahç ya'jakwe ümNXA piykaçn, txäwnxuuçxä Kwekwe çxhäçxhan u'jwen nas nas nä'w ya'üusn weçejuy.



NASA İTXI YUUNXI NEESNXAK

Bahç Ya'ja wala ewsan, nya-fx enteya' thë'sawe'sx wala pkhächhen fxizékuta, kna'sa Kwekwete Sxab wesna txi' du Ya'ja nees itxi yuuwa' ma'wen-tepa.



YA'JA KWEKWETE KAÇXME

Bahç Ya'ja Kwekwete kaçxku-
ta seena' weeta'ji'kutxçe,
meh wejxa skhewun naşa pxäh-
te kaçxnu'ptey, txhiicxa sena'
kaythame'jen, txäa paka Ya'ja
Kwekwete kaçxwa'jme'.



YA'JA SXUKWET

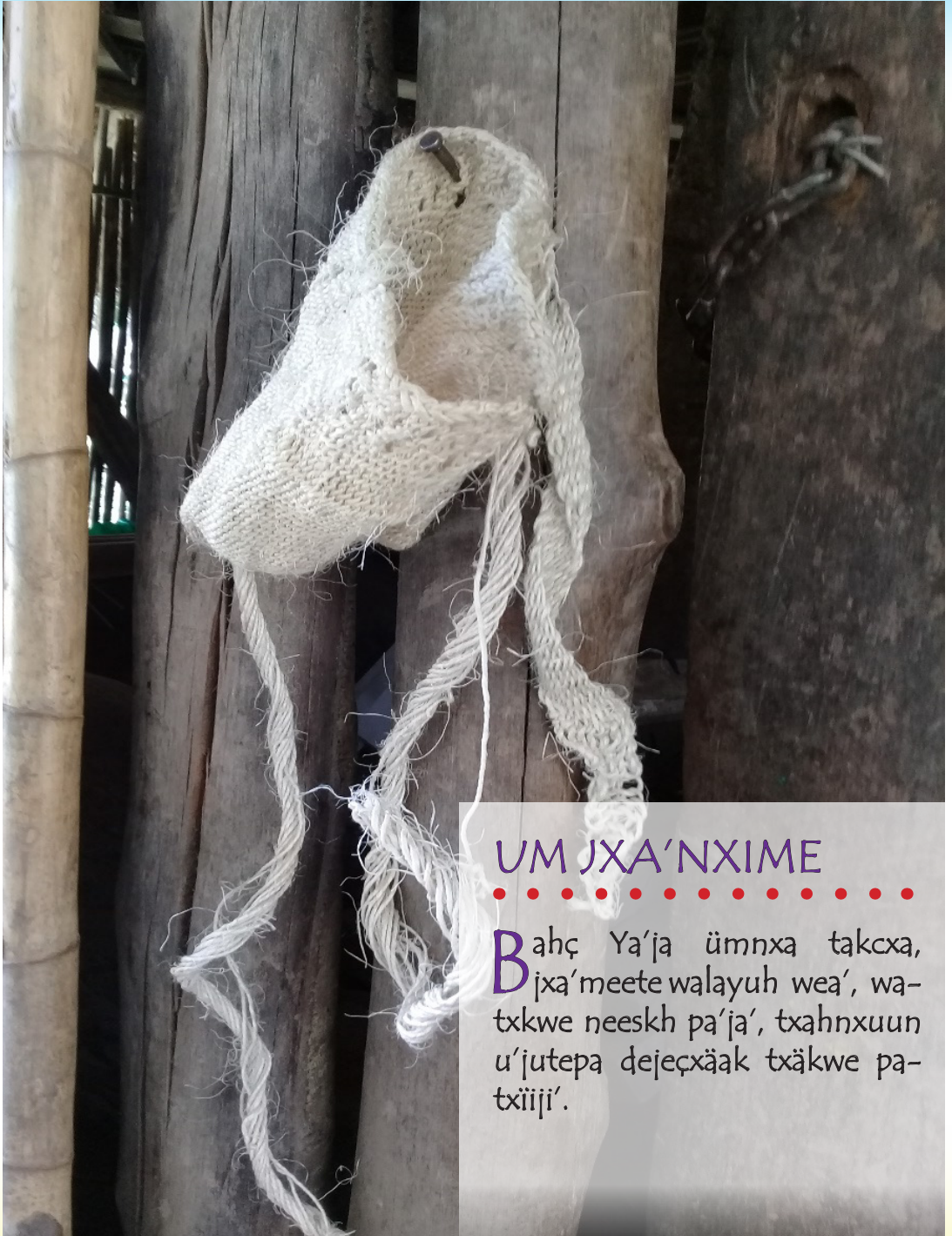
Bahç ya'jakwe sxu'kwetku-
ta, u'y kna'sa kaçte seena'
weeta', txä'wnxun u'juçxa luu-
cxkwe tutxte ji'phucxa ewkwëe
yu'çkhëwnxa' äjaçmeeta, waças
yatsu ji'phuya u'jthe' tutxkwe'sa'
pëçhu'tx, txäji thë'sawe'sx Ya'ja's
kaçu ji'pta. sxu'kwetkuta.



YA'JA FXIİKME

Bahç Ya'ja's dxikthete fxiiikme
jintx thë'sawe'sx nxu'txpeje',
atalx sxï' pa'jçxha', jxuka paba-
txin atalxtxi's, txäji luuçxkwëtx
nxu'txpejwäja ya'jatx masumee
ewkwëe tu'su ji'pta, txäwnxuu-
meeçxa atalx ipe'jxa äjämetxin,
makwe tatxkwëtx ew ipe'jwëçx-
pa.





UM JXA'NXIME

Bahç Ya'ja ümnxa takcxa, jxa'meete walayuh wea', w-txkwe neeskx pa'ja', txahnxuun u'jutepa dejeçxäak txäkwe pa-txiiji'.



TAW KSXA'WWE`SX
JU'GWE'SXTX KAVXA'JNXI



Ēekthë' wala, ma'wsane'tkhaw näa uma kiwete üusyahtxna üsu' kwe'sxpwe'sx, thaak ul üusyatkahmen, txahjx yaatxnxipas pwisnxa'çxäatx üusjuçxäa atxah, Kwe'sx u'y kuse ëse'seya' taknek, txanxuhtx txahjxpa umnxa' üus pëhjxk, Kwetsupa pwiistx, eix wala-su, txi' fxtü ta tasxsu, nasa tulsu txahjx uhyapçxpa üusyahtxçxatx pwisu', kutxh tasx, Sek Tay, A'te, sxab wes.



NASA TUL

Näa pwisnxi ewyuh ja'da-sa'u hja'jxa, Kwe'sx ju'gwe'sx isanxi ji'pmeetxyu,- napa teeçx kü'ta meeçxa' teeçx çäavxnxi isaçx uhya takçax-tx txahjx ü'kwepa ja'daçäatx uja'jn skhewü', txäwnxuuçxä ju'gwe'sxa' ü' peeixmee fxi'ze.



KUTX TASX

Näa tasx pwisnxi, mäantey näa uma kiwe sä'jinxine-kyu' ji'tx, näa ü' tasxkwe' me-hnxuh selpisa yu'nek, näa ü' tasx pa'ka çäçxyuh fxi'zthaw jïntx thuuthe'je, txäh Jxukasa peenayçxäa uhn mfxi'zwe jïntx nxu'txpeje thë'sawe'sx.





SEK TAY

Tay yaçka vxasa', naanxu' ksxa'w wala npa', txäji maw-tepa ju'gwe'sxa' walayuh we-dxi'tx, eenxisa, kuusi isatx muythäsu', txäa pa'ka ma'wen-suya pkhakheçtx kwëta ksu-su'jn, txi' kuvx nxakh sila'lan, yu'çe fxizenas paaweçxa'jn, txä'wëyçxäa Jxukaşa yu'çe fxize pëwnatx fxi'ze.



A'TE

Na' ëewalaju thegn u'pa. Nsxï'dxiichte khwethe'kh, näapa's ju'gwe'sx kiwe thë' seena'nxuh puutxwe'wetx, A'te nxu' walayuh nxu'txpëjek, ma'wënsu ujwa'tepa ta'sxik, fxiwtxpa's ma'wënsu udewa', ju'gwe'sx nasapa a'te's thegçxa fxiwkwe's uja'tx, txä'wey nasana'w çxhaçxha fxi'zwëçxa A'te Kwekwe' jxuka vxaçte peywä'ja, yu'çenxak paaweçxa'jn txahjxpa üus yahtçxa ewkwëe wëtkwe fxi'zya'.



A'TE

Na' ëewalaju thegn u'pa.
 sxï'dxiiçte khwethe'kh,
 näapa's ju'gwe'sx kiwe thë' see-
 na'nxuh puutxwe'wetx, A'te
 nxu' walayuh nxu'txpëjek,
 ma'wënsu ujwa'tepa ta'sxik,
 fxiwtxpa's ma'wënsu udewa',
 ju'gwe'sx nasapa a'te's thegçxa
 fxiwkwe's uja'tx, txä'wey nasa-
 na'w çxhaçxha fxi'zwëçxa A'te
 Kwekwe' jxuka vxaçte peywä'ja,
 yu'çenxak paaweçxa'in txahjpa
 üus yahtxçxa ewkwëe wëtkwe
 fxi'zya'.





ATXH ÜMN





MAWTX TAKH UMNXA'

Nä'w selpi, Atxh ksxawwe'sx yak puutxwewnxi, thë' kaaçnxi
Atxh küçxkiw.

Ju'gwe'sx kumawa'me pa'çxwa' txahypa pakwe'tx,tahtx khatxpa
phaqçxa püpxçatx kaaçu'.

Txä'wenteyya' yu'khka tahtx walayuh üsunetx, vihtxn u'juy tahtx
Kwekwete khas ji'psatx uwe, peçkađutx yasee.

Näa peçkađu kha'tx pa'çxn u'juy, khasnxak puutxthetx üus yahtx-
ya' takh.





Atxhpa kwe'sx kwekwetx walayuh baajxi'sata, jugwe'sx nxu'tx-peçxa tximnxuhas ptxi'jwa'me'jitx, txa'w atxhna ptxi'çxa isayu' itxisa bajxi'sapas ya' ivitun.



ÇXUWA' ÜMN

ÇXUWA'

Näa kapsxu'jusa Çxu. Yat çxuga wa'. Yat taadxii kapsxu'ju-sa txä'wey Sxab wes neeskx vxa', çxuwa' umnxa takhnxite. Klxum kiwe paathegu çxuwa' walaşak fxiiikhe'.

WA'. Taadxii kapsxu'jusa.

Nyafxtey çxuwa' fxikçx vxyasa' Kwe'sx uma kiwepa'çxn thegsa nwe'wsakyu' klxum.

Txäa nees pees pa'ka Çxuwa'kwe'tx nwe'wsa. Txä'wey Kwe'sx itxi yunxi Piisanxi äatek vxya'

KI'S YUWE

KI'S NEES

Çxuwa' ifxikçxa msuu-pa u'juççxa tximyuhpas ptxi'jwame', txahypa yahtxmee tximpa's çxuwa' ptxhiçxa e'sa' npi'txipa's i' ptxi'jn skhewütxn.



KI'S NEES



Ç xuwa' umnxa' takhçxa', ma'wtepa jxa'ja ji'pthaw, txä'wnxu-meete watxkwe neeskx txäkwe pa'ja.



PU'ÇXNAS

Ana Marià Ul Canas
A`nxisa Julxkwe
Diana Ulcue
Esneda Cruz
Gricelda Vitonas
Idelmira Vitonas
Lauriana Julicue Talaga
Luz Eli Villegas

Luz Yeimy Largo Guainas
Niđia Bototo Tenorio
Marià Alba Meztizo Musicue
Maricel Corpus
Mirian Elena Cruz Ramos
Taurino Cometa Ipia
Orfelina Cruz Mesa
Wilmer Dicue Collazos

YUWE PHEWU'NAS

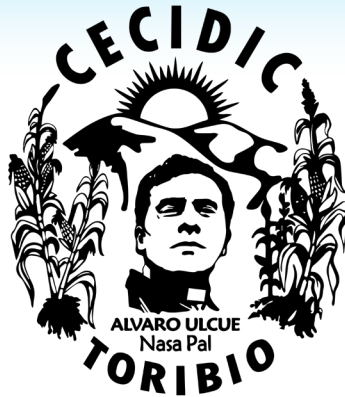
Taurino Cometa Ipia

EÇ PHEWU'NAS

Çaa äesu kaajiyunxi CECIDIC

DXI`JAN PUUYPU'ÇXNAS

Mikel Mendizabal (Pueblo Vasco)
Sadıy Duvan Cometa
Aldemar Quiguanas



Vereda La Betulia / Resguardo de San Francisco / Municipio de Toribío-Cauca

E-mail: cecidic1994@yahoo.com

Celular: 321 645 12 54 / 314 708 66 49

www.cecidic.edu.co

